



Project Ref Nr: 963769-REC-RRAC-RACI-AG-2020

# 4<sup>ο</sup> Ενημερωτικό Δελτίο

## Το έργο HANNAH

<https://hannah-project.eu>

Το HANNAH είναι ένα διετές έργο, στο οποίο συνεργάζονται έξι φορείς από τη Γερμανία, την Πολωνία, την Ελλάδα και τη Σερβία: [Jugend- & Kulturprojekt e.V. - JKPeV](#) - Συντονιστής του έργου (Δρέσδη, Γερμανία), [Εβραϊκό Μουσείο Γαλικίας](#) (Κρακοβία, Πολωνία), [Εβραϊκό Μουσείο Ελλάδας](#) (Αθήνα, Ελλάδα), [Terraforming](#) (Νόβι Σαντ, Σερβία), [Centropa](#) (Αμβούργο, Γερμανία) και [ReadLab](#) (Αθήνα, Ελλάδα).

Η κοινοπραξία του έργου HANNAH επιδιώκει να ενισχύσει τη γνώση, να αναβιώσει νέες μορφές μνήμης, να ευαισθητοποιήσει σχετικά με τον αντισημιτισμό, να αναπτύξει καινοτόμες μεθόδους καταπολέμησης του μίσους και των διακρίσεων κατά των Εβραίων και να υλοποιήσει δραστηριότητες ανάπτυξης ικανοτήτων και ευαισθητοποίησης σε τοπικό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο.

**Βρείτε τις τελευταίες ενημερώσεις για το έργο HANNAH στη σελίδα μας στο Facebook**

<https://www.facebook.com/Hannah-Challenging-Debunking-Antisemitic-Myths>

## Καλώς ήρθατε στο 4ο Ενημερωτικό Δελτίο του έργου HANNAH:

### Το παρόν ενημερωτικό δελτίο σας ενημερώνει σχετικά με:

- Τη διαδικτυακή παρουσίαση των επεισοδίων του ντοκιμαντέρ HANNAH, την έκδοση του εκπαιδευτικού εικονογραφημένου μυθιστορήματος και του εγχειριδίου και τις συστάσεις πολιτικής για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού, την διαδικτυακή κοινότητα HANNAH και την ανακοίνωση των νικητών του διαγωνισμού για τους νέους,
- Τα δια ζώσης εκπαιδευτικά σεμινάρια που πλέον έχουν όλα λάβει χώρα
- Την 4η διακρατική συνάντηση εταίρων στο Αμβούργο στις 29-30 Σεπτεμβρίου 2022
- Την τελική διακρατική συνάντηση των εταίρων και το διεθνές συνέδριο στην Αθήνα από τις 9 έως τις 11 Νοεμβρίου 2022

### Παρακολουθήστε τη σειρά ντοκιμαντέρ μας!

Είμαστε ενθουσιασμένοι που ανακοινώνουμε την έναρξη των πέντε επεισοδίων της σειράς ντοκιμαντέρ HANNAH που εξερευνούν την ιστορία, τον πολιτισμό και τη σύγχρονη ζωή των εβραϊκών κοινοτήτων στην Αθήνα, το Αμβούργο, τη Δρέσδη, το Νόβι Σαντ και την Κρακοβία. Συζητούνται ο σύγχρονος αντισημιτισμός και οι διάφορες μορφές και όψεις του, καθώς και οι προσεγγίσεις και οι στρατηγικές που εφαρμόζονται σε κάθε πόλη για την αντιμετώπιση του φαινομένου. Στις ταινίες συμμετέχουν διάφοροι φορείς, όπως ιστορικοί, εκπαιδευτικοί, καλλιτέχνες, μέλη της εβραϊκής κοινότητας και εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών.

Το τρέιλερ και τα επεισόδια του ντοκιμαντέρ είναι διαθέσιμα για να παρακολουθήσετε

[εδώ!](#)

### Το HANNAH παρουσιάζει το Εκπαιδευτικό Εικονογραφημένο Διήγημα



Φωτογραφίες: Στιγμιότυπο από το Εικονογραφημένο Διήγημα



Φωτογραφία: στιγμιότυπο από το ντοκιμαντέρ HANNAH για το Νόβι Σαντ

Ενδιαφέρεστε για το πώς δημιουργείται ιστορικό, εκπαιδευτικό υλικό; Διαβάστε το νέο εκπαιδευτικό εικονογραφημένο διήγημα του HANNAH, το οποίο περιγράφει τα βήματα που ακολούθησαν εκπαιδευτικοί, ερευνητές και ιστορικοί για να ερευνήσουν, να σχεδιάσουν και να αναπτύξουν ένα μυθιστόρημα για τη σφαγή στο Νόβι Σαντ. Το [Εικονογραφημένο Διήγημα](#) και ένα [Εγχειρίδιο](#) για εκπαιδευτικούς και εκπαιδευτικούς με δραστηριότητες σχεδιασμένες για μαθητές και εκπαιδευόμενους είναι διαθέσιμα στο διαδίκτυο στα γερμανικά, πολωνικά, σερβικά, ελληνικά και αγγλικά.

# Εγγραφείτε στο δωρεάν Εικονικό Περιβάλλον Μάθησης!



Το διαδικτυακό μάθημά μας με θέμα "Εβραϊκή ζωή και σύγχρονος αντισημιτισμός στη Γερμανία, την Ελλάδα, την Πολωνία και τη Σερβία" είναι **δωρεάν**. Είναι **αυτορυθμιζόμενο** και αποτελεί πολύτιμη πηγή τόσο για αρχάριους όσο και για όσους έχουν προηγούμενη γνώση του θέματος. Μπορεί να είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για δασκάλους και εκπαιδευτικούς που επιθυμούν να εμβαθύνουν τις γνώσεις τους και να εξερευνήσουν διάφορες πτυχές της εβραϊκής ιστορίας, ζωής και πολιτισμού, του σύγχρονου αντισημιτισμού και των διαφόρων μορφών του.

Το μάθημα περιλαμβάνει προφορικές μαρτυρίες επιζώντων του Ολοκαυτώματος και αποτελεί μια ουσιαστική και διαδραστική μαθησιακή εμπειρία. Οι εργασίες ολοκληρώνουν κάθε ενότητα, επιτρέποντας τον αναστοχασμό και την εμπέδωση του περιεχομένου που διδάχθηκε. Είναι διαθέσιμο στα αγγλικά, γερμανικά, ελληνικά, πολωνικά και σερβικά.

Εγγραφείτε στο μάθημα [εδώ](#) μέχρι τον Δεκέμβριο του 2022!

Φωτογραφίες: στιγμιότυπο από το Εικονικό Περιβάλλον Μάθησης

## Γίνετε μέλος της εικονικής κοινότητας HANNAH!

Δημιουργήσαμε μια εικονική κοινότητα για εκπαιδευτικούς, ερευνητές, ιστορικούς και το ευρύ κοινό με σκοπό την ευαισθητοποίηση για τον αντισημιτισμό. Πρόκειται για ένα διαδικτυακό φόρουμ στο οποίο μπορούν να ανταλλάσσονται ιδέες και μέσα για την καταπολέμηση του μίσους. Σας προσκαλούμε να συμμετάσχετε στην ομάδα HANNAH στο Facebook <https://www.facebook.com/groups/hannah.eu/>

# Νικητές του Διαγωνισμού Νέων

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσουμε τους νικητές του [διαγωνισμού νέων HANNAH](#). Οι μαθητές κλήθηκαν να δημιουργήσουν ένα σύντομο ντοκιμαντέρ ή ένα έργο τέχνης που θα εξερευνούσε την εβραϊκή κοινότητα της πόλης τους. Ενώ υπήρξαν πολλές λαμπρές συμμετοχές που στάλθηκαν από όλη την Πολωνία, τη Γερμανία, την Ελλάδα και τη Σερβία, οι κριτές μας εντυπωσιάστηκαν ιδιαίτερα και βράβευσαν τους ακόλουθους μαθητές:

## Πρώτη Θέση

- Antonia and Kornelia Bryja - "[Jewish Cemetery in Kalisz](#)"
- Sylwia Staniewska and Joanna Wiertelak - "[Jerzy Dorys - photographer of celebrities](#)"
- Πέτρος Αβραμίδης, Κωνσταντίνα - Ηλιάνα Γκρίτζιου, Ολυμπία Ζέρβα, Παναγιώτης Ζεφκίδης, Μαριλίτα Μακρή, Δέσποινα Μαντά Κωνσταντίνα Παϊτάρη, Ελισάβετ Πετροπούλου, Μαρίνα Ταουσάνιδου, Σμαράγδα Τσότρα και Μάρθα - Μαρία Ψύλλα - Μαρία Ψύλλα. "[Grandes Maisons](#)"
- 10η τάξη, στο μάθημα θρησκευτικών του Albert-Einstein-Schule Schwalbach/Taunus - "[Ich bin zuhause, wenn ich in der Synagoge bin. Vom alten jüdischen Friedhof in Bad Soden zur Westendsynagoge. Schülerinnen und Schüler auf Spurensuche jüdischen Lebens in ihrer Umgebung](#)"



Image: "Time has frozen!" by Isidoros Papaoulakis

## Δεύτερη Θέση

- Kacper Kurczewski - "[City of Forgotten Heroes](#)"
- Maciej Kitala - "[Lustiger - Będzin](#)"
- Daniele Giuli - "[Pain of the past - anxiety for the future](#)"
- Emilija Pešić - "[Ruža Lerinc](#)"

## Τρίτη Θέση

- Aneta Świąż - "[Medallion](#)"
- Jan Hyacent - "[Goodbye my diary](#)"
- Ισίδωρος Παπαουλάκης - "[Time has frozen!](#)"
- Iva Rodić - "[Sećanje na jevrejski Novi Sad \(Memorial of The Jewish Novi Sad\)](#)"

Τα νικητήρια έργα παρουσιάστηκαν στο τελικό συνέδριο του HANNAH στην Αθήνα, στις 11 Νοεμβρίου. Συγχαρητήρια στους νικητές μας και πολλές ευχαριστίες σε όλους τους μαθητές και τους εκπαιδευτικούς που συμμετείχαν στο διαγωνισμό!

## Τελικά σεμινάρια HANNAH και 4η συνάντηση εταίρων

Οι εταίροι του έργου διοργάνωσαν τέσσερα εκπαιδευτικά σεμινάρια σε κάθε χώρα με σκοπό την ενίσχυση των γνώσεων σχετικά με την τοπική εβραϊκή ιστορία και τη Σοά, την ευαισθητοποίηση σχετικά με τον αντισημιτισμό, την ανάπτυξη καινοτόμων εργαλείων κατά του αντισημιτισμού και τη συμβολή στην καταπολέμησή του. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σεμινάρια που υλοποιήθηκαν στο HANNAH μπορείτε να βρείτε [εδώ](#).



Φωτογραφία: 4ο εκπαιδευτικό σεμινάριο HANNAH στο Płock από το Εβραϊκό Μουσείο της Γαλικίας, που φιλοξενείται από το Muzeum Żydów Mazowieckich



Φωτογραφία: Διακρατική συνάντηση εταίρων της κοινοπραξίας HANNAH στο Αμβούργο, με οικοδεσπότη το Centropa, τον Σεπτέμβριο.

Η 4η διακρατική συνάντηση εταίρων πραγματοποιήθηκε στο Αμβούργο της Γερμανίας στις 29-30 Σεπτεμβρίου με οικοδεσπότη το Centropa και συντονιστή το JKPeV. Οι εταίροι συζήτησαν τα αποτελέσματα των εργασιών τους, τα τελικά βήματα που πρέπει να κάνουν τους επόμενους δύο μήνες και τον αντίκτυπο όλων των αποτελεσμάτων του έργου. Μια περιήγηση στο εβραϊκό Αμβούργο με ξεναγό τον Ian Shulman και μια περιήγηση στην εβραϊκή Altona και στο σεφαραδίτικο εβραϊκό νεκροταφείο με ξεναγό την Carmen Bisotti εμπλούτισαν τις γνώσεις μας για την εβραϊκή ιστορία, τον πολιτισμό και τη ζωή στο παρελθόν και το παρόν σχετικά με το Αμβούργο.



Φωτογραφία: Ξενάγηση στο σεφαραδίτικο εβραϊκό νεκροταφείο με ξεναγό την Carmen Bisotti





Φωτογραφία: Διεθνές Συνέδριο του HANNAH στο Ιωνικό Κέντρο στην Αθήνα.

Η τελική συνάντηση των εταίρων πραγματοποιήθηκε στις 9 Νοεμβρίου 2022 στο Ιωνικό Κέντρο στην Αθήνα, και διοργανώθηκε από το Εβραϊκό Μουσείο της Ελλάδας υπό το συντονισμό του JKPeV. Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε στον αντίκτυπο του έργου, στην τελική έκθεση, στην αξιοποίηση των αποτελεσμάτων του έργου και στη δημοσίευση όλων των δραστηριοτήτων και εκδηλώσεων του έργου στην ιστοσελίδα του HANNAH. Η συνάντηση έκλεισε με επίσκεψη στο Μουσείο της Ακρόπολης που εντυπωσίασε τους εταίρους.

## Διεθνές Συνέδριο στην Αθήνα

Το διεθνές συνέδριο που πραγματοποιήθηκε στις 10-11 Νοεμβρίου 2022 στο Ιωνικό Κέντρο, στην Αθήνα υπό τη διοργάνωση του Εβραϊκού Μουσείου της Ελλάδας, αποτέλεσε την επίσημη εκδήλωση λήξης του έργου .

Χαιρετισμούς απηύθυναν εκπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, του Υπουργείου Παιδείας της Ελλάδας, των Πρεσβειών της Γερμανίας, της Πολωνίας και των ΗΠΑ στην Ελλάδα, της Διεθνούς Ένωσης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων - IHRA, του Παγκόσμιου Εβραϊκού Κογκρέσου και της Ισραηλιτικής Κοινότητας Αθηνών.

Η κυρία Ζανέτ Μπαττίνου, η Διευθύντρια του Εβραϊκού Μουσείου της Ελλάδας, καλωσόρισε όλους τους προσκεκλημένους, οι περισσότεροι από τους οποίους, ήταν δάσκαλοι και εκπαιδευτικοί.

Εκπρόσωποι των εταίρων του HANNAH παρουσίασαν τα αποτελέσματα του έργου και η εκδήλωση έκλεισε με ξενάγηση στο ιστορικό κέντρο της Αθήνας.



Φωτογραφία: Διεθνές Συνέδριο του HANNAH στο Ιωνικό Κέντρο στην Αθήνα.



Photo: Guided city-tour at the historic centre of Athens

# Η κοινοπραξία του έργου HANNAH



Η **JUGEND- & KULTUPROJEKT E.V. (JKPeV)**, που ιδρύθηκε το 2004 στη Δρέσδη της Γερμανίας, συντονίζει το πρόγραμμα HANNAH. Είναι αφιερωμένη στην εκπαίδευση, τον πολιτισμό και την τέχνη. Ο κύριος στόχος της οργάνωσης είναι να προωθήσει την ποικιλομορφία, την ισότητα και την ένταξη και να προωθήσει την αστική συμμετοχή και την κοινωνική καινοτομία. Για την επίτευξη του στόχου, σχεδιάζει και υλοποιεί εκπαιδευτικά και κοινωνικο-πολιτιστικά προγράμματα που ενθαρρύνουν τη διατομεακή και διεπιστημονική συνεργασία σε όλη την Ευρώπη. <https://www.jkpev.de/en/>



Το **GALICIA JEWISH MUSEUM** υπάρχει για να τιμά την μνήμη των θυμάτων του Ολοκαυτώματος και να αναδεικνύει τον εβραϊκό πολιτισμό της Πολωνικής Γαλικίας, παρουσιάζοντας την εβραϊκή ιστορία από μια νέα προοπτική και παρέχει ένα καινοτόμο και μοναδικό ίδρυμα που βρίσκεται στο Kazimierz, την πρώην εβραϊκή συνοικία της Κρακοβίας. Οι στόχοι του μουσείου είναι να αμφισβητήσουν τα στερεότυπα και τις παρανοήσεις που συνδέονται συνήθως με το εβραϊκό παρελθόν στην Πολωνία και να εκπαιδεύσουν τόσο τους Πολωνούς όσο και τους Εβραίους για τη δική τους ιστορία, ενώ τους ενθαρρύνει να σκεφτούν το μέλλον.

<https://galiciajewishmuseum.org/en/>



Το **ΕΒΡΑΪΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΛΛΑΔΟΣ** ιδρύθηκε το 1977, με σκοπό τη συλλογή, τη μελέτη, τη διατήρηση και την έκθεση αντικειμένων που αντικατοπτρίζουν τη ζωή, τα έθιμα, την ιστορία και τις παραδόσεις των Ελλήνων Εβραίων. Το Μουσείο διαθέτει μια συλλογή από περισσότερα από 10.000 σπάνια αντικείμενα, μια πλούσια βιβλιοθήκη και ένα φωτογραφικό αρχείο και έχει συμβάλει σημαντικά στη μελέτη και τη διατήρηση της εβραϊκής παράδοσης στην Ελλάδα. Από το 2000, σε στενή συνεργασία με το Ελληνικό Υπουργείο Παιδείας και τη Γραμματεία Θρησκευμάτων, το ΕΜΕ πρωτοστάτησε και ανέπτυξε αποτελεσματικά προγράμματα για την Εκπαίδευση του Ολοκαυτώματος, διοργάνωσε σεμινάρια επιμόρφωσης εκπαιδευτικών και συνέβαλε στη δημιουργία νέου περιεχομένου για σχολικά βιβλία. <https://www.jewishmuseum.gr/en/>



Ιδρύθηκε το 2000 ως μη κερδοσκοπικό ιστορικό ινστιτούτο στη Βιέννη και τη Βουδαπέστη, η **CENTROPA** πήρε συνέντευξη από 1.200 ηλικιωμένους Εβραίους στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, ζητώντας τους να μοιραστούν μαζί μας τις ιστορίες της ζωής τους και τις οικογενειακές φωτογραφίες τους. Μέσα από μια ψηφιακή βάση δεδομένων, καθώς και μέσα από μικρές ταινίες πολυμέσων και περιοδούμενες εκθέσεις, οι Ευρωπαίοι συνδέονται με την ευρωπαϊκή-εβραϊκή ιστορία του 20ού αιώνα – αλλά και μεταξύ τους μέσω μαθητικών διαγωνισμών και επιμορφωτικών σεμιναρίων για εκπαιδευτικούς. Από το 2016, η Centropa έχει επίσης γραφείο στο Αμβούργο της Γερμανίας.

<https://www.centropa.org/en>



Η **ReadLab** είναι ένας οργανισμός έρευνας και ανάπτυξης, που αποσκοπεί στην προαγωγή θετικού κοινωνικού αντικτύπου και βιωσιμότητας μέσω καινοτόμων δράσεων και συνεργειών. Διαθέτει μια διεπιστημονική ομάδα ερευνητών στους τομείς της μηχανικής, της τεχνολογίας επικοινωνιών, της εκπαίδευσης και κοινωνικών και πολιτικών επιστημών με σημαντική εμπειρία στη διαχείριση και υλοποίηση εθνικών, ευρωπαϊκών και διεθνών προγραμμάτων.

<https://read-lab.eu/>



Η **TERRAFORMING** είναι μια ανεξάρτητη μη κυβερνητική και μη κερδοσκοπική οργάνωση από το Novi Sad της Σερβίας, που έχει αφοσιωθεί στην πρόωθηση και βελτίωση της εκπαίδευσης σχετικά με το Ολοκαύτωμα, τον αντισημιτισμό, τον αντι-αθιγγανισμό και άλλες μορφές ξενοφοβίας μέσω προγραμμάτων εκπαίδευσης και δημόσιας παρέμβασης.

<https://terraforming.org/>

